

Mark Scheme (Results) January 2011

GCE

GCE French (6FR02) Paper 1

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated Modern Foreign Languages telephone line: 0844 576 0035

January 2011

Publications Code US026329

All the material in this publication is copyright
© Edexcel Ltd 2011

Unit 2 (6FR02) - Understanding and Written Response in French

Question Number	Answer	Mark
1(i)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(ii)	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iii)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iv)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	B, D, E, H	(4)

Question Number	Answer	Mark
3(a)	inférieurs	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	choisissent	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	la majorité	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	constant	(1)

Question Number	General guidance	Mark
4	Accept il(s) or elle(s) and vice versa throughout if comprehensible All 2 mark parts are discrete. The essential concept is in the Question Number column on the left. Scoring elements are enumerated in the Answer column. Alternatives are divided by an oblique slash.	

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a) increasing/ numerous bookings	les réservations/elles sont en hausse/ croissantes	TOLERATE (FAULTY) ATTEMPTS AT manque de neige AS PREAMBLE OR HARMLESS ADDITION. DO NOT TREAT AS ELEMENT suitable intensifiers e.g. il y a de plus en plus de réservations/ les réservations sont (plus) nombreuses/ il y a beaucoup de réservations le <u>grand</u> nombre de réservations le nombre est haut reservations for réservations (sp) numerous/increasing	réservations not targeted e.g. refs to drivers or tourists les réservations/elles sont (en) haute(s) for hausse (Anglicism or n.s.) <u>on</u> hausse for <u>en</u> hausse (n.s.) en courant hausse (n.s. misheard) no intensifier or sense of many bookings e.g. il y a des réservations Christmas as reason for booking could invalidate e.g. les réservations sont en hausse pour Noël	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(b) use of/using artificial snow	employer/utiliser la neige artificielle	<p>Present tense</p> <p>Plausible alternative verbs for employer e.g. produire/ mettre/ créer is just acceptable</p> <p>Nominalisation e.g. l'emploi/ l'usage for employer</p> <p>Plausible alternative adjectives for artificielle e.g. pas normale/ naturelle (taken from c.)</p> <p>artificielle/ artificiel for artificielle (sp)</p> <p>using/use of</p>	<p>Future or Conditional tense</p> <p>les pistes for la neige (wrong target)</p> <p>faire for employer (Anglicised and further than créer)</p> <p>il y a for active verb</p> <p>artificia<u>l</u> (English)</p> <p>no verb or verbal idea e.g. la neige artificielle (t.c.)</p> <p><u>envisager</u> l'usage de la neige artificielle (vague)</p> <p>les sports commencent avec de la neige artificielle (untargeted)</p> <p>faire (for employer)</p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(c) Discrete 1. <u>less</u> hard pistes 2. <u>less</u> crowded/ <u>more</u> space on pistes	1. les pistes sont <u>moins</u> dures/ compactes 2. les pistes sont <u>moins</u> fréquentées OR il y a <u>plus</u> de place sur les pistes/ le territoire	moin for moins (sp) la neige for les pistes ne sont pas dures for moins dures (correct notion) <u>il n'y a pas</u> une forte concentration...réduit synonyms count as one element e.g. les pistes sont moins dures, moins compactes et moins fréquentées = 1+1 opposite angle e.g. plus douces for moins dures Comparison or contrast must be explicit in both elements Il n'y a pas une forte concentration... réduit = 1 mark for 2 nd element	mois/ moine for moins (ambig) ne sont pas fréquentées for moins fréquentées (not true) sûr for dur (vague or misheard) il y a moins de gens (2 nd idea if no notion of pistes in 1 st element) opposite angle is untargeted e.g. la neige artificielle ressemble à la glace	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(d) Discrete 1. not all pistes 2. open/ closed	<p>1. (juste/ seulement) 30-50% des/ certaines/ la minorité des (pistes)</p> <p>OR</p> <p>1. pas toutes les remontées (mécaniques)/</p> <p>OR</p> <p>1. il y en a qui</p> <p>2. sont ouvertes</p> <p>OR (other angle)</p> <p>1. certaines pistes</p> <p>1. la plupart/ beaucoup / la majorité (des pistes)</p> <p>2. sont fermées (à cause du manque de neige)</p> <p>N.B. watch percentages and what they apply to</p> <p>Discrete elements but beware VIT</p>	<p>le territoire for les pistes</p> <p>le territoire <u>pour les skieurs</u> est réduit/ moins = 2 (if réduit used)</p> <p>la minorité des territoires sont ouverte = 2</p> <p>une grande partie des domaines skiabiles reste fermée (lift for 2 must be almost wholly accurate)</p> <p>beaucoup de pistes restent fermées = 1+1</p> <p>interdit for fermé</p> <p>les stations de ski pourront ouvrir entre 30 et 50% de leurs remontées mécaniques (lift for 2 must be almost wholly accurate)</p> <p>les stations de ski concentraient leurs services sur moins de pistes = 2</p> <p>pourcentage from other angle i.e. entre 50 et 70% de leurs remontées mécaniques seront fermées = 2</p> <p>il n'y a pas beaucoup de neige sur certaines pistes = 0+1</p> <p>il n'y a pas <u>assez</u> de neige = 1 (true but vague)</p>	<p>les pistes sont fermées/ ouvertes(no qualifier so n.s.)</p> <p>VIT e.g. la plupart des pistes sont ouvertes/ certaines stations sont fermées = 0+0</p> <p>interdire for interdit/ fermer for fermé (wrong part of speech)</p> <p>il n'y a de neige (t.c.) (untrue)</p> <p>les pistes (t.c.)</p>	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e) Discrete <u>doing</u> any 2 from 3 activities	<p>N.B. ORDER OF ELEMENTS RULE</p> <p>1. <u>faire</u> des activités de remise en forme/ pour garder la forme/ pour rester en forme OR <u>faire</u> de l'exercice/ des exercices</p> <p>2. <u>faire</u> des randonnées OR marcher/ se promener</p> <p>3. <u>aller</u> au sauna /</p> <p>VERB IDEA ACCEPTABLE IF IMPLICIT e.g. faire des activités de remise en forme et des randonnées = 2</p>	<p>remis en forme for remise en forme</p> <p>enforme for en form (if comprehensible in context)</p> <p>randonnés for randonnées</p>	<p>exercice for exercice</p> <p>activities for activités</p> <p>WITHHOLD 1 MARK FOR 1st MISSING VERB, including il y a (too inactive)</p> <p>'il y a' des randonnées (etc)</p> <p>garder for garder</p> <p>randonnees for randonnées randonner for faire des randonnées</p> <p>sona/ sonar and all misspellings for sauna</p> <p><u>faire</u> au sauna for <u>aller</u> au suana</p>	(2)

Question Number	Answer	Mark
5(i)	C VENDREDI, un jour avant	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(ii)	D SAMEDI, le jour même	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(iii)	A LUNDI, cinq jours avant	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(iv)	C VENDREDI, un jour avant	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(v)	B MERCREDI, trois jours avant	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(a)	<p>(to engender) a <u>better</u> explanation of sexuality (to pupils)</p> <p>OR</p> <p><u>more</u> responsible behaviour/ being <u>more</u> responsible</p> <p>One element only is needed but watch for 'order of elements' rule</p> <p>verb not essential</p>	<p>responsably and responsonsability (English endings) for responsibly and responsibility</p> <p>Being more responsible</p>	<p>REFERENCES TO BETTER SEX EDUCATION - not an aim, could be preamble</p> <p>explain better the sexuality of the pupils for sexuality to pupils</p> <p>responsable for responsible (French)</p> <p>ambiguous pronous e.g. a <u>better</u> explanation of sexuality so that they behave <u>more</u> responsibly (could be government)</p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(b)	<p>(exclusively) through (a chapter in) science/ biology (lessons)/ (science) (text)books/ manuals</p> <p>OR</p> <p>it was one chapter in science books</p>	<p>natural science for science e.g. it was taught in natural science</p> <p>in for through</p> <p>module (for chapter)</p>	<p>manuel for manual</p> <p>biologie for biology</p> <p>it was taught as (natural) science (n.s.)</p> <p>misunderstanding of principalement e.g. it was taught as a <u>main</u> topic in science</p> <p>pupils were taught about the way the body functions</p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(c)	they (will) receive an information pack OR by/ through an information pack	alternatives for receive e.g. get, are given, have, the receipt of... alternatives for information pack e.g. (assortment of) documents, folder, dossier, leaflets, handouts, file alternatives for by e.g. by means of, with reasonable renditions of 4e and 3e = h.a, including in Fr.	no equivalent of receive is for receive (vague) book(let)/ information (t.c.)/ papers for information pack no equivalent of by VIT incorrect renditions of 4e and 3e e.g. pupils in the 3 rd and 4 th districts/ pupils in 1 st Form/ Year 8/ pupils in <u>all</u> forms	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(d)	ways of protecting yourself/ oneself (against them/ illness)	ways of protecting yourself of them (of not essential) avoid for protect yourself prevent <u>spreading</u> (or transmitting) <u>them</u>	prevent for protect (t.c.)	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(e)	<u>unwanted</u> pregnancy	comprehensible renditions of unwanted e.g. unplanned, undesired, accidental comprehensible renditions of pregnancy e.g. childbirth, having a baby	(teenage) pregnancy undesirable for undesired unexpected mis-translations of grossesse e.g. refs to weight gain and obesity	(1)

Question Number	General guidance	Mark
7	ACCEPT DOCTEUR FOR MÉDECINS THROUGHOUT - seq error on spelling of medicine and doctors	

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(a) Discrete 1. increase in doctors' numbers 2. insufficient	<p>1. l' augmentation (dans/du le nombre) de médecins</p> <p>2. est insuffisante/ moins que l'augmentation de la population</p> <p>(il y aura) de moins en moins de médecins par habitant = 2</p> <p>Both angles acceptable</p>	<p>médicin/ medecin for médecin (one letter incorrect)</p> <p>opposite angle e.g. la population augmente plus rapidement que le nombre de médecins</p> <p><u>trop/ très</u> faible for insuffisant</p> <p>l'augmentation de la population est plus rapide = 0+1</p> <p>cf. l'augmentation de la population est plus rapide que celle des médecins = 1+1</p>	<p>medicin/ medicine/médecine/médecine for médecin</p> <p>la densité de médecins a reculé - untargeted</p> <p>notion of <u>fewer</u> doctors</p> <p>figures could be preamble, could VIT if incorrect, not a response <i>per se</i> (explanation needed of the figures)</p>	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(b) Discrete 1. <u>many</u> doctors 2. retiring	<p>1. beaucoup/ de plus en plus de médecins</p> <p>2. prendront (bientôt) la retraite</p> <p>Watch for odd syntax</p>	<p>Present tense</p> <p>beaucoup de médecins ont pris la retraite = 1+0</p>	<p>Past tense <i>retraiter</i> as a verb</p> <p>les départs en retraite se multiplient (t.c.) untargeted, no clear subject</p> <p>départir for partir</p> <p>plus tôt for bientôt</p> <p>Withhold first mark if no intensifier</p> <p>refs to retirement at 65 could be preamble. Reject if retirement age given without targeting ageing doctors' population</p> <p>Withhold second mark if no future implication</p>	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(c) Discrete 1. number of <u>medical</u> students 2. capped	1. On a introduit une limite (progressive) 2. au nombre d'étudiants <u>de médecine</u> OR 1. de moins en moins d'étudiants <u>de medicine</u> 2. ont été admis	Present tense <u>médicine</u> for médecine figures if targeted e.g. une réduction 8 600 à 3 500 étudiants de médecine <u>annuellement</u> = 2 une réduction du nombre d'étudiants <u>de médecine</u> = 2 un manque d'étudiants <u>de médecine</u> = 0 +1 il y a (de moins en) moins d'étudiants <u>de médecine</u> = 2	Future or conditional tense incorrect figures 8 600 à 3 500 étudiants de médecine annuellement (untargeted) médecin (ambig)/ medicine (Eng) for médecine	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(d)	elle est longue/ n'est pas rapide/ça prend beaucoup de temps pour devenir médecin/ ça dure dix ans/ les jeunes trouvent ça très décourageant OR il faut au moins une dizaine d'années pour former un médecin	long for longue (Fr sp) les jeunes sont découragés/ elle décourage un grand nombre de jeunes il faut au moins une dizaine d'années pour former un médecin	period for période	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(e) Discrete 1. retired doctors 2. resume work there	1. les médecins <u>retraités</u> 2. y reprennent le travail	travailler for reprendre le travail plausible alternatives for y e.g. au sud, dans ces régions lift if ainsi removed ...la plupart...ensoleillées = 2	y vont/ sont attirés par les régions ensoleillées for y reprennent le travail notion that doctors live there already for 2 nd element total lift =0	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(f)	en donnant les moyens financiers pour former les jeunes médecins /pour les former /pour la formation /pour promouvoir la médecine (générale) /pour faire connaître la médecine (générale) OR en (leur) <u>enlevant</u> des tâches administratives	taches for tâches argent for moyens financiers plausible alternatives for donner e.g. proposer, fournir lift if almost perfect (il faut) trouver... jeunes médecins	no verbal notion les moyens financiers (t.c.) (vague) en <u>leur</u> donnant les moyens financiers (too direct)	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	<p>Answer to be marked according to Content and Language grids.</p> <p>CONTENT Ignore grammatical errors for this criterion - provided that task completion is comprehensible.</p> <p>Write 1 - 4 in left margin beside each relevant piece of information and C for clarification of each completed task. If task is partially completed, or barely mentioned, bracket figure thus: ? There could be no content developments if task was only partially completed.</p>	(30)

Mark	Content and Response (AO2)
0	No rewardable material.
1-3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4-6	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
7-9	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
10-12	Task understood and developed successfully.
13-15	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of Language (AO3)
0	No rewardable material.
1-3	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic and with much repetition.
4-6	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
7-9	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
10-12	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of variety of lexis and structures.
13-15	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent varied and appropriate.

General considerations

Mark positively.

Long and short answers

Any answers below 200 words are short. They will be self-penalising on both grids, so assess at face value.

Long answers: stop marking at the end of the first sense group after 220 words. Use LENGTH annotation.

A "word" is defined roughly as a group of connected letters with a space at either end. Hence:

Elle a = 2 words. Elle a fait = 3 words. Elle n'a pas fait = 4 words. Elle ne s'est pas levée = 5 words.

Count "words" as they are written by the candidate, eg elle ne a pas fait = 5, parceque = 1.

Treat "il y a"/"il y avait", and any figures, as 1 word. Count proper nouns as one word.

C15 can be achieved without a title

Bullet 1: **either** side of debate can gain full bullet

Bullet 2 : Must target **opinion** and risks to the **health** of young people, rather than facts about excessive drinking. Personalised response is half bullet. Needs reference to young people generally

Bullet 3: full bullet for e.g. possibility of illness if later life (t.c.) Explicit opinion on future needed

Bullet 4: **health** must be focus. Overlap with alcohol is half bullet at best e.g. drink driving. Better marks will be for health issues such as smoking and lack of exercise, rather than more tangential threats e.g. knife crime or divorce. However, do not automatically discount these.

Examples Of Rewardable Language	Examples of major errors
<p><u>chosen lexis</u> <i>génial</i></p> <p><u>Use of subject / verb unit</u> Note both subject and verb must be correctly spelled</p> <p><u>Link words / conjunctions</u> <i>Surtout</i> <i>Par exemple</i> <i>Parce que</i> <i>Car</i> <i>Comment</i> <i>Si</i> <i>Que</i> <i>Quand</i> <i>pourquoi</i></p> <p><u>Use of infinitives</u> <i>j'ai essayé d'utiliser</i></p> <p><u>Other verb constructions</u> <i>après avoir /être</i></p> <p><u>Object pronouns</u> <i>il m'a donné</i></p> <p><u>Relative pronouns</u> <i>la vedette qui chantait</i></p> <p><u>Disjunctive pronouns</u> Chez moi</p> <p><u>Contracted forms</u> Au lycée Beaucoup de travail Faire du sport</p> <p><u>Idioms</u> Il y a deux semaines Je me suis bien amusé</p> <p><u>Correctly used negative adverbs</u> Nous ne sommes pas</p>	<p>Un solution (gender of familiar nouns) J'ai achete (grammatical accents only) Il à acheté Il a acheter Le concert que n'était pas trop cher</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Examples of minor errors</p> <p>Le cinema (non-grammatical accents) Par exemple (minor spelling) L'année prochain (adjectival agreement)</p>

Section A: Listening Transcript

Passage 1 - La fin de l'alerte du cyclone tropical à la Réunion

Bien qu'il n'ait pas fait de victimes, le cyclone tropical Gamède a causé la destruction d'un pont de 500 mètres de long, vital pour l'économie de l'île, et des dégâts considérables aux cultures agricoles.

Après ce cyclone, 100 000 personnes ont été privées d'électricité et 40 000 de téléphone dans cette île de l'Océan indien, et les écoles restent closes en raison de difficultés de circulation.

Les dégâts aux cultures agricoles provoquées par la pluie et les vents sont considérables. Les plantations de canne à sucre et les cultures maraîchères ont été ravagées par le cyclone, mais ce sont les bananeraies qui ont le plus souffert.

Passage 2 - Une initiative pour combattre le bruit en Belgique

Le maire de Bassenge en Belgique, Ghislain Hiance, poursuit son initiative contre le bruit nocturne des bandes de jeunes dans sa commune.

Il n'a interdit ni les rassemblements, ni la présence de mineurs non accompagnés dans les rues la nuit. Il a simplement interdit le bruit. Mais les fortes chaleurs de cet été ont recommencé à échauffer les esprits : des bandes de jeunes ont recommencé les parties de foot bruyantes, notamment dans la cour de récréation de l'école.

Le maire a eu une idée originale : installer une tente, sur un site loin des habitations, pour permettre aux jeunes de se rassembler sans déranger personne.

Passage 3 - Les inégalités entre hommes et femmes

Malgré des avancées, les femmes sont toujours moins payées que les hommes, elles sont sous-représentées aux postes de responsabilité, et font la plupart des tâches familiales.

Les filles ont globalement de meilleurs résultats scolaires que les garçons et font plus souvent des études supérieures. Elles vont plus souvent à l'université. Cependant, les femmes sont plus touchées par le chômage et, malgré des progrès, elles continuent d'occuper à 75% les emplois traditionnellement associés à leur sexe, par exemple dans les secteurs de l'éducation et de la santé.

Le partage des rôles à la maison n'a pas changé. La garde des enfants est généralement prise en charge par les femmes qui assument aussi l'aide aux personnes âgées. Lorsqu'un enfant s'occupe de ses parents, dans 70% des cas, c'est la fille. Enfin, les femmes consacrent quotidiennement deux fois plus de temps que les hommes aux tâches domestiques.

Passage 4 - Manque de neige à la montagne pour les vacances de Noël

Dans ce passage, il s'agit du manque de neige qui touche certaines stations de ski françaises pendant les vacances de Noël.

Interviewer : Les automobilistes seront nombreux sur les routes pour les départs en vacances d'hiver. Les stations de ski attendent de nombreux touristes puisque les réservations sont encore en hausse cette année pour Noël. En revanche la neige n'arrive pas partout et, en raison de la sécheresse actuelle, la saison de sports d'hiver commencera pour les vacances de Noël, avec de la neige artificielle. Pour cette raison, les services de secours mettent en garde contre le risque d'accident sur des pistes dures et trop fréquentées. Jacques Guillot est le président de l'association Ski-France.

Jacques Guillot : Dans les Alpes, qui représentent plus de 80% du chiffre d'affaires du ski en France, les stations pourront ouvrir entre 30 et 50% de leurs remontées mécaniques. À partir du prochain week-end, nous allons avoir une très forte concentration de skieurs sur un territoire réduit, couvert d'une neige artificielle compacte, rapide, dure qui ressemble un peu à de la glace.

Interviewer : Mais ce manque de neige ne décourage pas les vacanciers. De nouveau, M Guillot :

Jacques Guillot : Pour les vacances de Noël, les réservations sont en forte hausse malgré le fait qu'une grande partie des domaines skiables restent fermés. Cela montre que pour les vacanciers, l'activité ski est un « plus », mais ne constitue pas pour eux l'essentiel des vacances. Il faut aussi souligner la popularité des randonnées, des saunas et des activités de remise en forme.

Fin de l'enregistrement

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email publications@linneydirect.com

Order Code US 026329 January 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel.com/quals

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH